

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 10. septembra 2014,

ktorým sa prijíma návrh skupiny vyvážajúcich výrobcov a Čínskej obchodnej komory pre dovoz a vývoz strojov a elektronických výrobkov, pokiaľ ide o objasnenie týkajúce sa plnenia záväzku uvedeného vo vykonávacom rozhodnutí 2013/707/EÚ

(2014/657/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“),

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné antidumpingové nariadenie“), a najmä na jeho článok 8,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽²⁾ (ďalej len „základné antisubvenčné nariadenie“), a najmä na jeho článok 13,

po porade s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 základného antidumpingového nariadenia a článku 25 základného antisubvenčného nariadenia,

keďže:

A. POSTUP

- (1) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) začala 6. septembra 2012 antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu fotovoltaických modulov na báze kryštálického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike („ČĽR“) ⁽³⁾. Komisia 8. novembra 2012 začala antisubvenčné konanie týkajúce sa tohto dovozu ⁽⁴⁾.
- (2) Nariadením (EÚ) č. 513/2013 ⁽⁵⁾ Komisia uložila dočasné antidumpingové clo na dovoz fotovoltaických modulov na báze kryštálického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky.
- (3) Rozhodnutím 2013/423/EÚ ⁽⁶⁾ Komisia prijala cenový záväzok skupiny vyvážajúcich výrobcov, ako aj Čínskej obchodnej komory pre dovoz a vývoz strojov a elektronických výrobkov (ďalej len „CCCME“), pokiaľ ide o dočasné antidumpingové clo. Nariadením (EÚ) č. 748/2013 ⁽⁷⁾ Komisia zmenila nariadenie (EÚ) č. 513/2013 s cieľom zaviesť technické zmeny potrebné v dôsledku prijatia záväzku v súvislosti s dočasným antidumpingovým clom.
- (4) Po oznámení zmenenej verzie záväzku skupinou vyvážajúcich výrobcov a CCCME Komisia vykonávacím rozhodnutím 2013/707/EÚ ⁽⁸⁾ potvrdila prijatie zmeneného záväzku (ďalej len „záväzku“) na obdobie uplatňovania konečných opatrení.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2013, s. 93.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 269, 6.9.2012, s. 5.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 340, 8.11.2012, s. 13.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 152, 5.6.2013, s. 5.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 209, 3.8.2013, s. 26.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 209, 3.8.2013, s. 1.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 325, 5.12.2013, s. 214.

- (5) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1238/2013 ⁽¹⁾ Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz fotovoltaických modulov na báze kryštálického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) s pôvodom v ČĽR alebo odosielaných z ČĽR do Únie, na ktoré sa záväzok nevzťahuje.
- (6) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1239/2013 ⁽²⁾ Rada takisto uložila konečné vyrovnávacie clo na fotovoltaické moduly na báze kryštálického kremíka a hlavné komponenty (t. j. články) s pôvodom v ČĽR alebo odosielané z ČĽR, na ktoré sa záväzok nevzťahuje.

B. ZÁVÄZOK

1. Plnenie záväzku

- (7) Po prijatí vykonávacieho rozhodnutia 2013/707/EÚ združenie EU ProSun, ktoré podalo antidumpingový a anti-s subvenčný podnet, spochybnilo uplatňovanie mechanizmu úpravy ceny v rámci záväzku. Združenie EU ProSun sa domnievalo, že si nemôže uplatniť svoje právo na obhajobu, pretože vo verzii textu záväzku, ktorá nemá dôverný charakter, sa explicitne nestanovuje, že medzinárodné cenové rady spoločnosti Bloomberg, ktoré sú základom pre úpravu ceny, „sú vyjadrené v eurách“. Na rozdiel od pôvodnej dohody medzi útvarmi Komisie a vyvážajúcimi výrobcami spolu s CCCME združenie EU ProSun zastávalo názor, že medzinárodné spotové ceny uvedené v databáze Bloomberg by sa nemali konvertovať z USD na eurá. Tieto názory zazneli aj na vypočítaniach s úradníkom pre vypočítanie z Generálneho riaditeľstva pre obchod („GR TRADE“) 10. apríla 2014 a 14. mája 2014.
- (8) Ďalšie problémy, na ktoré sa poukázalo, súviseli s plnením záväzku, pokiaľ ide o cenu a úpravu ročnej úrovne v prípade článkov, ako aj referenčný údaj o spotrebe za rok 2013 použitý vo výpočtoch, ktoré viedli k prvej úprave ročnej úrovne. Tieto body si medzičasom združenie EU ProSun a útvary Komisie vzájomne objasnili.
- (9) Na základe pripomienok, ktoré predložilo združenie EU ProSun, Komisia 2. mája 2014 požiadala vyvážajúcich výrobcov spolu s CCCME o vyjadrenie stanoviska. Vo svojej odpovedi z 13. mája 2014, doplnenej 16. júna 2014, vyjadrila CCCME názor, že použitie menového prepočtu z USD na eurá je pre plnenie záväzku nevyhnutné. Počas vypočítania s úradníkom pre vypočítanie z GR pre obchod 12. júna 2014 CCCME toto stanovisko zopakovala. Listom z 15. júla 2014 združenie EU ProSun vyjadrilo pripomienky k stanoviskám, ktoré CCCME uviedla počas vypočítania. Komisia 13. júna 2014 na základe ustanovení záväzku požiadala vyvážajúcich výrobcov spolu s CCCME o konzultácie. Žiadosť sa týkala toho, ktorá mena sa má používať v rámci mechanizmu úpravy ceny. Komisia konštatovala, že v záväzku sa nestanovuje, ktorá mena sa má používať, a preto si mechanizmus úpravy ceny vyžaduje ďalšie právne spresnenie. Vyvážajúci výrobcovia spolu s CCCME 1. júla 2014 prijali žiadosť o konzultácie. S cieľom ozrejmiť tieto technické otázky týkajúce sa plnenia záväzku sa 9. júla 2014 konali konzultácie Komisie s CCCME v súlade s príslušným ustanovením záväzku. Vyvážajúci výrobcovia spolu s CCCME 24. júla 2014 predložili oznámenie („oznámenie CCCME“), v ktorom navrhli objasniť používanie mechanizmu úpravy ceny doplnením návrhu príslušných ustanovení záväzku.
- (10) Oznámenie CCCME sa sprístupnilo zainteresovaným stranám, aby si mohli uplatniť svoje právo na obhajobu v súvislosti s uplatňovaním určitých ustanovení záväzku. Združenie EU ProSun vznieslo námietku proti navrhovanému objasneniu plnenia záväzku listami z 28. júla a 30. júla 2014. Združenie ďalej požiadalo o intervenciu úradníka pre vypočítanie z GR pre obchod a vypočítanie sa konalo 31. júla 2014. Komisia 4. augusta 2014 informovala zainteresované strany o základných faktických a právnych prvkoch, na základe ktorých má v úmysle akceptovať navrhnuté objasnenie. Zainteresované strany vyzvala, aby poskytli svoje stanoviská. Združenie EU ProSun zopakovalo svoju námietku proti navrhovanému objasneniu 6. augusta 2014, 14. augusta 2014 a s oneskorením 25. augusta 2014.

2. Posúdenie

- (11) Komisia musí teraz rozhodnúť, či môže objasnenia navrhnuté v oznámení CCCME prijať. Združenie EU ProSun proti tomu namieta opierajúc sa o päť argumentov. Cieľom tohto rozhodnutia je technické objasnenie, a nie preskúmanie zavedených opatrení. Argumenty združenia EU ProSun sa preto môžu posúdiť iba v rozsahu, v akom sa vzťahujú na pôsobnosť tohto rozhodnutia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 325, 5.12.2013, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 325, 5.12.2013, s. 66.

- (12) Po prvé, združenie EU ProSun namietalo proti takému výkladu záväzku, v rámci ktorého je možná konverzia medzinárodných cenových radov Bloomberg na eurá. Podľa jeho názoru by tak prijatie navrhovaného objasnenia plnenia záväzku predstavovalo neprípustnú úpravu záväzku. Komisia po vypočutí strán opakuje, že text záväzku je nejednoznačný, keďže sa v ňom výslovne nestanovuje menový prepočet, ani sa takýto menový prepočet nevyučuje, a preto je objasnenie v záujme právnej istoty vhodné. Výklad vyplývajúci z oznámenia CCCME je ďalej v súlade s logikou a všeobecnou štruktúrou záväzku, ktoré vyplývajú zo spoločnej dohody.
- (13) Komisia zdôrazňuje, že konverzia medzinárodných cien spoločnosti Bloomberg na eurá bola súčasťou spoločnej dohody strán záväzku. Konverzia medzinárodných cenových radov Bloomberg na eurá je okrem toho nevyhnutná, pretože tieto údaje sa používajú ako referenčná hodnota na úpravu minimálnej dovoznej ceny (ďalej len „MDC“), ktorá je vyjadrená v eurách. Samotná skutočnosť, že sa konverzia uskutočňuje, nevedie k viac (alebo menej) poškodzujúcemu dumpingu alebo subvencovaniu, keďže fluktuácia menových kurzov sa môže pohybovať nahor aj nadol. Je to mechanizmus automatickej úpravy ceny počítačovej MDC vyjadrenej v eurách. Výmenný kurz je v každom prípade faktorom, ktorý zohľadňujú aj rôzne hospodárske subjekty pri predaji na danom trhu, ktorým je v tomto prípade trh Únie.
- (14) Po druhé, združenie EU ProSun tvrdilo, že prijatie navrhovaného objasnenia plnenia záväzku by viedlo k špirálovému poklesu MDC. Komisia v tejto súvislosti konštatuje, že mechanizmus úpravy vylučuje riziko špirálového poklesu (alebo rastu) ceny, keďže zabezpečuje návrat k počítačovej MDC, ak je v danom štvrtroku kolísanie ceny menšie ako určitý percentuálny podiel. Komisia ďalej konštatuje, že cenové ponuky, ktoré zozbierala spoločnosť Bloomberg, sa považujú za reprezentatívne pre celosvetové ceny solárnych panelov a že sú založené na vzorke pozostávajúcej z cien, ktoré na rôznych domácich trhoch zaznamenali výrobcovia z rôznych krajín. Podľa Európskej asociácie fotovoltaického priemyslu („EPIA“) európsky trh v roku 2013 predstavoval zhruba 28 % celosvetovej spotreby solárnych panelov (10 975 MW z 38 358 MW novoinštalovaného elektrického výkonu) ⁽¹⁾. V dôsledku toho transakcie, na ktoré sa vzťahuje záväzok, predstavujú výrazne menej ako 28 % celosvetových transakcií, pre ktoré sú medzinárodné cenové rady Bloomberg reprezentatívne. Vplyv zmeny MDC na medzinárodné cenové rady Bloomberg je preto obmedzený. Tvrdenie, že mechanizmus úpravy MDC by viedol k špirálovému poklesu cien, je z tohto dôvodu nesprávne.
- (15) Po tretie, združenie EU ProSun tvrdilo, že Komisia by mala používať medzinárodné cenové rady s vylúčením čínskych cien. Komisia konštatovala, že táto možnosť sa uvádza v texte záväzku ako druhotná možnosť, ktorá nie je ihneď použiteľná. Mohlo by sa o nej uvažovať v budúcnosti v súlade s vhodnými postupmi.
- (16) Po štvrté, združenie EU ProSun tvrdilo, že upravenou MDC sa neodstráni ujma spôsobená výrobnému odvetviu Únie. Komisia konštatuje, že záväzok od začiatku zahŕňal počítačnú MDC a úpravu ceny. Posúdenie uvedené vo vykonávacom rozhodnutí 2013/707/EÚ, pokiaľ ide o dodržiavanie požiadaviek na prijatie záväzkov v základnom antidumpingovom nariadení a v základnom antisubvenčnom nariadení, preto zahŕňa úpravu ceny. Táto úprava ceny je automatická. MDC a mechanizmus úpravy ceny sa používajú v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 8 základného antidumpingového nariadenia a článku 13 základného antisubvenčného nariadenia.
- (17) Po piate, združenie EU ProSun tvrdilo, že oznámenie CCCME nie je ekonomicky opodstatnené. Prvý ekonomický argument sa týka toho, že databáza spoločnosti Bloomberg je indexom, a nie explicitnou cenovou ponukou, pretože ceny z rôznych trhov sa v nej štandardne vyjadrujú v USD. Komisia konštatuje, že v záväzku sa uvádzajú „priemerné ceny“, a teda sa v ňom vychádza z názoru, že databáza spoločnosti Bloomberg obsahuje cenové ponuky. Je nesporné, že databáza spoločnosti Bloomberg je zbierkou cien, ktoré sú vyjadrené v USD. MDC je však vyjadrená v eurách. Z tohto dôvodu je vhodné konvertovať tieto cenové ponuky na eurá, aby bolo možné určiť, za akú cenu v eurách je možné kúpiť solárne panely na svetovom trhu. Keďže v zmluvách, ktoré sa uzatvárajú v Únii, sa ceny väčšinou uvádzajú v eurách, Komisia sa domnieva, že na posúdenie vplyvu medzinárodného vývoja cien na situáciu v Únii sú vhodnejšie priemerné ceny v eurách. Druhý ekonomický argument sa týka cieľa mechanizmu úpravy a otázky, či sa tento cieľ podobá cieľu mechanizmov úpravy použitých v iných záväzkoch, ktoré boli založené na cene surovín. Po prvé, Komisia konštatuje, že v odôvodnení 4 rozhodnutia 2013/423/EÚ sa skutočne uvádza, že cieľ mechanizmu úpravy je v tomto prípade rovnaký ako cieľ mechanizmov úpravy použitých v skorších záväzkoch napriek skutočnosti, že z technických dôvodov nebolo možné v tomto konkrétnom prípade použiť cenu surovín. Po druhé, MDC nie je založená na výrobných nákladoch výrobcov z Únie vrátane primeraného zisku, ale na metodike opísanej v odôvodnení 7 rozhodnutia 2013/423/EÚ a odôvodnení 22 vykonávacieho rozhodnutia 2013/707/EÚ.

⁽¹⁾ Global Market Outlook for Photovoltaics 2014-2018 (Výhľad pre celosvetový trh s fotovoltaickými výrobkami na roky 2014 – 2018), s. 18.

3. Prijatie navrhnutého objasnenia plnenia záväzku

- (18) Komisia sa nazdáva, že navrhované objasnenie patrí do pôsobnosti záväzku prijatého vykonávacím rozhodnutím 2013/707/EÚ.
- (19) Vzhľadom na obavy vyjadrené tretími stranami v priebehu plnenia záväzku je vhodné prijať navrhnuté objasnenie plnenia záväzku a ukončiť konzultácie s vyvážajúcimi výrobcami a CCCME. Zainteresované strany boli informované o podstatných skutočnostiach a úvahách, na ktorých sa zakladá toto rozhodnutie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa prijíma návrh objasnenia týkajúceho sa plnenia prijatého záväzku vyvážajúcich výrobcov uvedených v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2013/707/EÚ spoločne s Čínskou obchodnou komorou pre dovoz a vývoz strojov a elektronických výrobkov v súvislosti s antidumpingovým konaním a antisubvenčným konaním, ktoré sa týkajú dovozu foto-voltických modulov na báze kryštalického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. septembra 2014

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO
